

Art. 7955

D Gebrauchsanweisung

Unterwasserleuchte

GB Operating Instructions

Underwater Light

F Mode d'emploi

Lampe submersible

NL Gebruiksaanwijzing

Onderwaterlamp

S Bruksanvisning

Undervattenslampa

I Istruzioni per l'uso

Luce subacquea

E Manual de instrucciones

Foco acuático sumergible

P Instruções de utilização

Lâmpada subaquática

DK Brugsanvisning

Undervandslys

Lampe submersible GARDENA

Bienvenue dans le jardin de GARDENA ...



Veillez lire attentivement le mode d'emploi et en observer les instructions. Utilisez-le pour vous familiariser avec la lampe submersible, sa mise en œuvre et les consignes de sécurité correspondantes.



Par mesure de sécurité, il est interdit à des enfants et à des jeunes de moins de 16 ans de même qu'à des personnes n'ayant pas lu le présent manuel d'utiliser cette lampe submersible.

→ Veillez conserver ce mode d'emploi précieusement.

Table des matières

1. Domaine d'application de la lampe submersible GARDENA	13
2. Pour votre sécurité	13
3. Montage comme lampe à socle	14
4. Mise en service	15
5. Entretien	16
6. Incidents de fonctionnement	16
7. Mise hors service	16
8. Caractéristiques techniques	16
9. Service Après-Vente	17

1. Domaine d'application de la lampe submersible GARDENA

Finalité

La lampe fait partie de la famille GARDENA *lightline* et se destine à l'éclairage de l'étang sous l'eau.

GARDENA *lightline* est un système basse tension 12 V pour l'illumination de jardins, de terrasses et d'étangs.

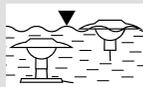
Attention



Les lampes, câbles, blocs de commande et connexions GARDENA lightline sont uniquement conçus pour une alimentation basse tension 12 V. En cas de raccordement au secteur 230 V, il y a danger de mort !

2. Pour votre sécurité

Utilisation de la lampe submersible



La lampe submersible a seulement le droit d'être exploitée en position flottante ou immergée. Il est interdit de la mettre en service à l'extérieur de l'eau.

Utilisation du transformateur

Le transformateur doit être associé à un disjoncteur qui se déclenche avec un courant de court-circuit ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 et 0100-738).

→ Veillez demander conseil à un spécialiste en électricité.

Les indications de la plaque signalétique du transformateur doivent concorder avec les données du circuit électrique utilisé.

→ Placez le transformateur à 2 m au moins du bord du bassin, à l'abri d'éventuelles inondations.

Par mesure de sécurité, une installation *lightline* a seulement le droit d'être alimentée par un transformateur *lightline*.
Un raccordement parallèle de deux transformateurs est interdit !
→ Evitez d'exposer les transformateurs à un rayonnement solaire direct.

Pour la Suisse

En Suisse, les appareils déplaçables utilisés à l'extérieur doivent être raccordés à un disjoncteur.

Tension d'alimentation



La lampe submersible et les connexions GARDENA et sont exclusivement conçues pour une alimentation basse tension 12 V.
En cas de raccordement au secteur 230 V, il y a danger de mort !

→ Ne tenez pas la lampe et le transformateur au câble et ne tirez pas sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise.

Protégez le câble contre chaleur, huile et arêtes vives.

→ Débranchez l'installation en cas de mise hors service, de non-utilisation et avant des travaux de maintenance.

Température de l'eau

La température de l'eau du bassin ne doit pas être inférieure à 4 °C ni supérieure à 35 °C.

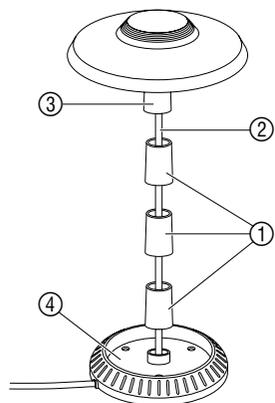
Contrôle visuel avant l'utilisation

→ Effectuez un contrôle visuel avant la mise en service pour détecter un éventuel endommagement de la lampe.

Il est interdit d'utiliser un équipement endommagé. En cas de dommages, la lampe doit être inspectée par le Service Après-Vente GARDENA ou un électricien agréé.

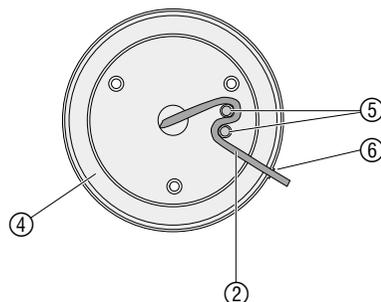
3. Montage comme lampe à socle

Monter la lampe à socle :



La lampe submersible peut être mise en service comme lampe à socle ou flottante (voir section 4. Mise en service). Si elle est utilisée avec un socle, montez-la de la façon suivante.

1. En fonction de la hauteur souhaitée, glissez jusqu'à 3 éléments de pied ① avec le côté le plus étroit sur le câble ② de la lampe.
2. Enfichez les éléments de pied ① par le bas dans la réception du chapeau ③.
3. Tirez le câble ② à travers le socle ④.
4. Raccordez le socle ④ au pied ①.
5. Fixez le câble ② sur la face inférieure du socle ④ entre les 2 ergots ⑤ et faites-le passer dans le guide-câble ⑥.



4. Mise en service

Raccorder le transformateur :

→ Veuillez, pour l'installation et la mise en service, lire le mode d'emploi du transformateur GARDENA *lightline* correspondant.

La mise en service de la lampe submersible GARDENA exige un transformateur GARDENA *lightline* :

Transformateur GARDENA *lightline* ST 30/1 réf. 4273, ST 60/2, réf. 4274, ou ST 100/2, réf. 4275.

Si vous disposez d'une pompe pour jets d'eau GARDENA 12 V, la deuxième sortie du transformateur peut être utilisée pour la lampe submersible.



→ Installez le transformateur à un endroit sec sans risque d'immersion.
Le câble d'alimentation doit également se trouver au sec.

Raccorder plusieurs lampes :

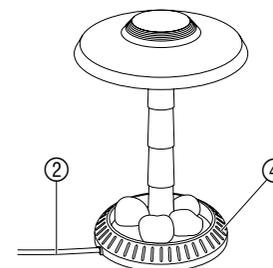
En fonction de leur puissance, les transformateurs *lightline* permettent le raccordement de plusieurs lampes. Utilisez alors le câble principal GARDENA réf. 4302 (15 m de long) ou réf. 4303 (25 m de long) en combinaison avec les ensembles de connexion GARDENA réf. 4315.



Ne posez pas le câble principal GARDENA dans / sous l'eau !

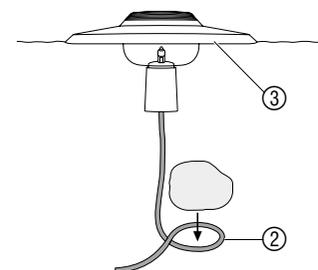
Veuillez consulter le mode d'emploi des transformateurs pour savoir combien de lampes il est possible de raccorder.

Utilisation comme lampe à socle :



1. Installez la lampe assemblée sous l'eau.
2. Alourdissez le socle ④ avec des pierres – ou – vissez-le sur un sol ferme (par ex. dalle).
3. Raccordez la lampe au transformateur GARDENA *lightline*.
4. Branchez le transformateur sur une prise.
La lampe submersible s'allume.

Utilisation comme lampe flottante :



1. Posez le chapeau ③ avec le câble ② vers le bas à la surface de l'eau.
Le chapeau ③ flotte à la surface de l'eau.
2. Formez une boucle avec le câble ② et fixez-le (par ex. avec une pierre) au fond.
3. Raccordez la lampe au transformateur GARDENA *lightline*.
4. Branchez le transformateur sur une prise de courant.
La lampe submersible s'allume.

5. Entretien

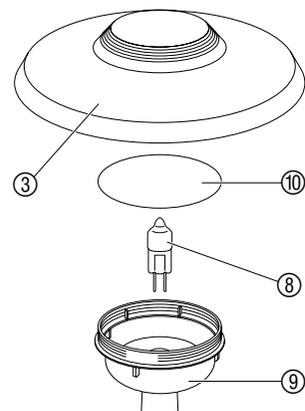
Nettoyer les connexions : → Vérifiez l'état de propreté de la connexion transformateur /câble de lampe et nettoyez-la si nécessaire.

Nettoyer le corps lumineux : Il est interdit d'utiliser des produits agressifs ou décapants.
→ Nettoyez le corps lumineux avec un chiffon humide.

6. Incidents de fonctionnement

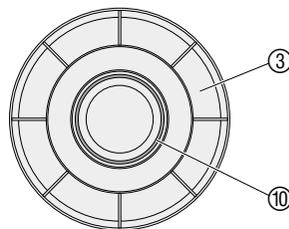
Remplacer l'ampoule :

Il est seulement permis d'utiliser des ampoules halogènes 12 V d'une puissance max. de 20 watts (avec douille G4) !



- Débranchez la lampe du réseau électrique.
- Dévissez le chapeau ③ en le tournant dans le sens rétrograde.
- Retirez l'ampoule ⑧ défectueuse.
- Insérez une ampoule neuve en la saisissant par exemple avec un bout de papier.
Évitez de toucher le verre de l'ampoule avec les doigts, car un tel contact en réduit considérablement la durée de vie.
- Réassemblez la lampe dans l'ordre inverse.
Veillez, lors de la repose du chapeau ③, au bon positionnement du joint ⑩.

Les ampoules de rechange sont disponibles auprès du Service Après-Vente GARDENA.



7. Mise hors service

Rangement :



- Sortez la lampe de l'eau avant le début du gel.
- Nettoyez la lampe submersible et vérifiez son état.
- Rangez la lampe à un endroit sec.

L'équipement doit être stocké hors de portée des enfants.

8. Caractéristiques techniques

Lampe submersible	
Réf.	7955
Puissance nominale	20 W (ampoule halogène 20 watts à douille G4)
Tension	12 V ~
Profondeur d'immersion maxi	1 m

9. Service Après-Vente

Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.

GARDENA accorde pour cet appareil la garantie légale à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

La lampe halogène 12 V (20 W) est une pièce d'usure et est par conséquent exclue de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
бул. „Черни връх“ 43
София 1407

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Vachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
7955-20.960.01/0021
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>